

**GEMEINDE OLANG**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

**COMUNE DI VALDAORA**

Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige

**Beschluss des  
Gemeindeausschusses**Sitzung vom – riunione del  
**06.05.2026**

Gegenstand:

**CIG BB8A58A069: Verlegung Radweg Dorfeinfahrt Olang - Bahnhof auf die Ostseite - Auftrag für technische Leistungen**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Anwesend sind:

**Delibera della  
Giunta Comunale**Uhr – ore  
**07:00**

Oggetto:

**CIG BB8A58A069: Trasferimento della pista ciclabile dall'ingresso del paese di Olang alla stazione sul lato est - Appalto per prestazioni tecniche**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Presenti sono:

		ent. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.
Lukas Schnarf	Bürgermeister - Sindaco		
Christoph Reden	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
Katrin Jud	Gemeindereferentin - Assessore		
Elisabeth Plaikner	Gemeindereferentin - Assessore		
Jochen Schenk	Gemeindereferent - Assessore		
Philipp Anton Felder	Gemeindereferent - Assessore		

Schriftführer: der Gemeindegsekretär, Herr

Segretario: il Segretario comunale, Signor

**Manfred Mutschlechner**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

**Lukas Schnarf**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

**CIG BB8A58A069: Verlegung Radweg Dorfeinfahrt Olang - Bahnhof auf die Ostseite - Auftrag für technische Leistungen**

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 11 vom 20.03.2025 und Nr. 23 vom 21.04.2026 wurde der Entwurf des Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft (GproRL) genehmigt.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 62 vom 26.11.2025 wurde wie folgt beschlossen: Im Sinne einer Grundsatzentscheidung befürwortet die Gemeinde Olang die Realisierung des Radweges von der Kreuzung zwischen der SS49 und der LS43 nach Olang mittels Verbreiterung des bestehenden Gehsteigs östlich der LS43 bis zum Bahnhof Olang/RasenAntholz und Nutzung als kombinierter Geh- und Radweg.

Nach Einsichtnahme in das Besprechungsprotokoll vom 18.03.2026 zwischen Autonome Provinz Bozen, Amt für Straßenbau Nord/Ost und den Bürgermeister der Gemeinde Olang und Rasen-Antholz in welcher folgende Vorgehensweise festgelegt worden ist:

*Die Gemeinde Olang beauftragt eine technische Studie, welche verschiedene Varianten einer ostseitigen Führung des Radweges zwischen Dolomitenbrücke und Bahnhof untersucht, diese mit der genehmigten Projektlösung vergleicht und die erforderlichen Grundverfügbarkeiten prüft. Dabei muss die Gleichwertigkeit gegenüber der bestehenden Projektlösung gewährleistet sein. Nach Vorlage der Studie wird das weitere Vorgehen gemeinsam noch abgestimmt.*

Das Büro Valdemarin GmbH, Ing. Dieter Schölzhorn, mit Sitz in Brixen, wurde um ein Angebot ersucht, da dieser bereits als Planer für das Projekt der Dorfeinfahrten Olang und Rasen-Antholz im Auftrag der Provinz Bozen tätig ist und die Änderung zu einer Variante dieses Projektes führen würde.

Nach Einsichtnahme in die Mail-Korrespondenz Bürgermeister und Amt für Straßenbau Nord/Ost vom 17.04.2026.

Nach Einsichtnahme in die E-Mail vom 23.04.2026 Amt für Straßenbau Nord/Ost Autonome Provinz Bozen.

Um das Qualitäts-/Preiskriterium festzulegen, müssen die Gemeinden vor einem Ankauf überprüfen, ob für die benötigte Dienstleistung oder Lieferung die Landesagentur (AOV), in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen, bereits eine Vereinbarung oder ein Rahmenab-

**CIG BB8A58A069: Trasferimento della pista ciclabile dall'ingresso del paese di Olang alla stazione sul lato est - Appalto per prestazioni tecniche**

Con delibera del consiglio comunale n. 11 del 20.03.2025 e n. 23 del 21.04.2026 è stata approvata la proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP).

Con delibera del consiglio comunale n. 62 del 26.11.2025 è stato deliberato come segue: In linea di principio, il Comune di Valdaora è favorevole alla realizzazione della pista ciclabile dall'incrocio tra la SS49 e la LS43 fino a Valdaora, mediante l'ampliamento del marciapiede esistente a est della LS43 fino alla stazione ferroviaria di Valdaora/Rasun-Anterselva e il suo utilizzo come pista ciclabile e pedonale combinata.

Visto il verbale della seduta dd. 18.03.2026 tra la Provincia autonoma di Bolzano, ufficio strade nord/est e i sindaci dei Comuni di Valdaora e Rasun-Anterselva nella quale è stato fissato il procedere come segue:

*Il Comune di Valdaora ha incaricato uno studio tecnico volto ad esaminare diverse varianti del tracciato della pista ciclabile sul lato est tra il Ponte Dolomiten e la stazione ferroviaria, a confrontarle con la soluzione progettuale approvata e a verificare la disponibilità dei terreni necessari. In tale contesto, deve essere garantita l'equivalenza rispetto alla soluzione progettuale esistente. Una volta presentato lo studio, si concorderà congiuntamente come procedere.*

L'ufficio tecnico Valdemarin Srl, ing. Dieter Schölzhorn, con sede a Bressanone, è stato chiesto di presentare un'offerta, poiché egli sta già operando in qualità di progettista per il progetto relativo agli accessi ai Comuni di Valdaora e Rasun-Anterselva per conto della Provincia di Bolzano e la modifica comporterebbe una variante di tale progetto.

Visto la corrispondenza via e-mail tra il sindaco e l'Ufficio tecnico strade nord/est del 17.04.2026.

Visto e-mail dd. 23.04.2026 dell'Ufficio tecnico strade nord/est Provincia Autonoma di Bolzano.

Per stabilire il criterio di qualità/prezzo, prima di un acquisto i Comuni devono controllare se il soggetto aggregatore provinciale (agenzia provinciale – ACP) per i contratti pubblici abbia già concluso una convenzione oppure un accordo quadro in relazione al servizio o alla fornitura da acquisire.

kommen abgeschlossen haben.

Nach einer Kontrolle der Homepage *ausschreibungen-suedtirol.it* wurde festgestellt, dass das gegenständliche Produkt in den veröffentlichten Konventionen/Rahmenabkommen nicht enthalten ist, weshalb nicht auf die Qualitäts-/Preiskriterien zurück gegriffen werden kann und ein eigenes, autonomes Verfahren abgewickelt werden soll.

Folgender Techniker wurde um ein Angebot er sucht:

- Büro Valdemarin GmbH – Dr. Ing. Dieter Schölzhorn aus Brixen

Nach Einsichtnahme in das vorgelegte Angebot vom 20.04.2026 (Prot. Nr. 0014353):

Dopo un controllo effettuato sul sito *bandi-altoadige.it* è stato constatato che il prodotto presente non è oggetto nelle convenzioni pubblicate/accordi quadro quindi non è possibile ricorrere ai criteri qualità/prezzo delle stesse e quindi dev'essere svolto una propria autonoma procedura.

Il seguente tecnico è stato invitato a presentare un offerta:

- Ufficio Valdemarin Srl – ing. Dieter Schölzhorn di Bressanone

Dopo aver esaminato l'offerta di data 20.04.2026 (prot. n. 0014353):

<b>Beschreibung / descrizione</b>	
Honorar / onorario	15.859,93 €
Gesamtbetrag zzgl. 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt. / Importo totale più contributo previdenza 4% e 22% IVA	20.123,08 €

Der Wirtschaftsteilnehmer ist im telematischen Verzeichnis und im DAI-Verzeichnis des Informati onssystem öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen eingetragen.

Die gegenständliche Beschaffung wurde in telematischer Form mittels zertifizierter digitaler Plattform durchgeführt (Artt. 25 und 26 GvD Nr. 36/2023).

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 17, Abs. 1 Buchstabe a) des L.G. Nr. 16/2015 erteilt, wonach die Gemeinde für die Vergabe von Leistungen unter 140.000,00 €, mittels Direktvergabe sorgt, auch ohne vorher zwei oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 2 i.g.F., betreffend „Provisorische und endgültige Sicherheit“, muss keinerlei Sicherheit geleistet werden, da der Betrag der gegenständlichen Vergabe unter 40.000,00 € liegt.

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 i.g.F., betreffend „Objektive Kriterien zur Feststellung des Vorliegend eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses“, wird festgestellt, dass aufgrund des Betrages der Vergabe kein sicheres grenzüberschreitendes Interesse vorliegt.

Nach Einsicht in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

L'operatore economico è iscritto nell'elenco telematico e nell'elenco SAI del sistema informativo contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano.

Il presente approvvigionamento è stato svolto mediante piattaforma digitale certificata (artt. 25 e 26 d.lgs. n. 36/2023).

Visto l'art. 17, comma 1, lettera a) della L.P. 16/2015, a norma del quale il Comune procede all'affidamento diretto di servizi di importo inferiore a € 140.000,00, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici.

Secondo la linea guida PAB n. 2 e s.m.i. concernente „Garanzia provvisoria e definitiva“ non deve essere presentata nessuna garanzia, perché l'importo dell'affidamento è inferiore di 40.000,00 €.

Secondo la linea guida PAB n. 10 e s.m.i. concernente „Criteri oggettivi per l'individuazione dell'esistenza di un interesse transfrontaliero certo“, viene accertato la mancanza di un interesse transfrontaliero certo in base all'importo dell'affidamento.

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

**fachliches Gutachten:**

**parere di regolarità tecnico-amministrativa:**

**Positiv** – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Manfred Mutschlechner, am 06.05.2026 mit dem elektronischen Fingerabdruck: Bgd/QHYIPm-Z8XQJi2/Y2w84pSrZ85Oct376si0Nbh9U=

#### **buchhalterisches Gutachten:**

**Positiv** – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Doris Prighel, am 05.05.2026 mit dem elektronischen Fingerabdruck: cLS0LVcNb/Utwat15c3d6MA/jwzwebikUaLWE mUP7E=

Aufgrund

- des geltenden einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde Olang;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;
- des Legislativdekretes Nr. 36 vom 31.03.2023 (Kodex der öffentlichen Verträge);
- des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

#### **b e s c h l i e ß t DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

mit 5 Ja Stimmen und 1 Gegenstimme (Katrin Jud)  
in gesetzlicher Form:

1. die Valdemarin GmbH – Dr. Ing. Dieter Schölzhorn, mit Sitz in Brixen, mit den Auftrag technische Leistungen – Ausarbeitung Vorprojekt für das obige Bauvorhaben gemäß Angebot vom 20.04.2026 für einen Gesamtbetrag von 15.859,93 € zzgl. Fürsorgebeitrag von 4% und 22% MwSt. zu beauftragen.
2. der Vertragsabschluss erfolgt mittels Handelskorrespondenz in Form eines Auftrags Schreibens.
3. die Beauftragung erfolgt vorbehaltlich der Vornahme von Stichprobenkontrollen zur Prüfung des Wahrheitsgehaltes der Ersatzerklärungen gemäß Art. 32 des L.G. Nr.16/2015. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsauflösung zur Folge.
4. die Gesamtausgabe wie folgt anzulasten:

**Positivo** – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Manfred Mutschlechner, in data 06.05.2026 con l'impronta digitale: Bgd/QHYIPmZ8XQJi2/Y2w84pSrZ85Oct376si0Nbh9U=

#### **parere di regolarità contabile:**

**Positivo** – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Doris Prighel, in data 05.05.2026 con l'impronta digitale: cLS0LVcNb/Utwat15c3d6MA/jwzwebikUaLWE mUP7E=

Visti

- il vigente documento unico di programmazione (DUP) ed il vigente bilancio di previsione;
- il vigente statuto del Comune di Valdaora;
- del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. n. 2 del 03.05.2018;
- il decreto legislativo n. 36 del 31.03.2023 (codice dei contratti pubblici);
- la legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 (disposizioni sugli appalti pubblici);

#### **LA GIUNTA COMUNALE d e l i b e r a**

con 5 voti favorevoli e 1 voto contrario (Katrin Jud)  
nella forma di legge:

1. di aggiudicare alla Valdemarin Srl – ing. Dieter Schölzhorn, con sede in Bressanone, l'appalto per i servizi tecnici – progetto preliminare per il progetto sopra descritto secondo l'offerta del 20.04.2026 per un importo complessivo di € 15.859,93 più contributo assistenziale del 4% e IVA.
2. la stipula del contratto avviene tramite corrispondenza commerciale con lettera d'incarico.
3. L'incarico avviene fatto salvo i controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive ai sensi dell'art. 32 L.P. n. 16/2015. il mancato possesso dei requisiti comporta la risoluzione del contratto.
4. di imputare la spesa totale come segue:

STRASSENWESEN #BAU UND INSTANDHALTUNG DES RADWEG DORFEINFAHRT BIS BAHNHOF OLANG	Kostenstelle/centro di costo <b>100500</b> <b>Strassenwesen - Viabilità</b>		VIABILITA' #COSTRUZIONE E MANUTENZIONE DELLA PISTA CICLABILE DALL'INGRESSO DEL PAESE FINO ALLA STAZIONE FERROVIARIA	
	Kapitel/capitolo <b>10052.02.10900</b>			
	Artikel/articolo <b>17</b>			
	Verpflichtung/impegno <b>410</b>			
	Grundlage	15.859,93 €		Imponibile
	Pensionskasse	4 %		Cassa pensioni
Grundlage	16.494,33 €	Imponibile		
MwSt.	22 %	IVA		
Gesamtsumme	20.123,08 €	Totale		

5. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, mit eigener Abstimmung, einstimmig für unverzüglich vollziehbar erklärt.

5. con votazione separata la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi del art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige all'unanimità di voti.

Gelesen, genehmigt und digital signiert

Letto, confermato e firmato digitalmente

Der Vorsitzende – Il Presidente  
**Lukas Schnarf**

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale  
**Manfred Mutschlechner**

*digital signiert / firmato digitalmente*

---

Gegenständlicher Beschluss wird vom 07.05.2026 bis 17.05.2026 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Olang veröffentlicht und ist vollstreckbar geworden am:

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio-digitale del Comune di Valdaora dal 07.05.2026 al 17.05.2026 ed è diventata esecutiva in data:

**06.05.2026**

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 183 Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. Nr. 104/2010.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale n. 2 del 03.05.2018. Entro 60 giorni dall'esecutività della medesima delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010.